

Joey's Trampolin



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres „Joey's Trampolin“!

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Hinweise vor dem Aufbau sorgfältig durch und bewahren Sie die Anleitung auf. Diese Beschreibung hilft Ihnen, das Trampolin gefahrlos aufzubauen, darauf sicher zu turnen und es sachgemäß zu lagern.

Bei Verleih des Trampolins sollte die Anleitung mit weitergegeben werden.

- Benutzen Sie das Trampolin nur auf ebenem, festem Boden. Falls Sie das Trampolin in einem Raum aufbauen, achten Sie auf genügend Freiraum rundum, sodass Ihr Kind beim Training nicht an Einrichtungsstücke stoßen kann. Kontrollieren Sie insbesondere den Abstand zur Decke bzw. zu Leuchten und dergleichen! Ungenügender Spielraum kann zu gefährlichen Kopfverletzungen führen.
- Die Füße sind aus Gummi. Dieser Naturstoff kann zu Verfärbungen des Untergrundes führen. Bitte benutzen Sie daher geeignete Unterlagen, um Abfärbungen ggf. zu vermeiden.
- Das Trampolin kann überall verwendet werden, solange ein ebener Untergrund und ausreichend Raumhöhe gegeben sind. Sorgen Sie dafür, dass sich in der Umgebung des Trampolins keine kantigen oder spitzen Gegenstände befinden.
- Achten Sie auf ausreichende Beleuchtung während Ihr Kind springt, damit es die Sprungtuchfläche leicht erkennen kann. Achten Sie darauf, dass Ihr Kind nicht auf die seitliche Abdeckung springt.
- Achten Sie auf den technisch einwandfreien Zustand des Trampolins. Benutzen Sie es nicht, falls Sie Mängel feststellen. Sorgen Sie für umgehende Reparatur defekter Teile. Nehmen Sie keine technischen Modifikationen an dem Trampolin vor.
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur original Ersatzteile. Diese sind zu beziehen bei HUDORA (Adresse siehe unten).
- Das Trampolin ist kein Spielzeug. Kinder dürfen das Trampolin nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen.
- Das Trampolin darf jeweils nur von einem Kind benutzt werden.
- Beachten Sie die maximale Belastung von 60 kg.
- Trainieren Sie am besten ohne Schuhe und barfuß. Vom Springen in Strümpfen raten wir ab, da Ihr Kind auf dem Sprungtuch ausrutschen könnte. Falls Sie doch Schuhe bevorzugen, dann wählen Sie für Ihr Kind solche mit weichen Gummisohlen und ohne Absätze. Achten Sie darauf, dass sich an den Schuhen keine scharfen Kanten oder Spitzen befinden, die das Sprungtuch beschädigen könnten.

Achtung:

- Auf keinen Fall dürfen Hochsprungübungen, Saltos oder anderweitig akrobatische Kunststücke darauf durchgeführt werden. Erklären Sie Ihrem Kind, dass es niemals vom Trampolin herab auf den Boden springen soll, um Verletzungen zu vermeiden!
- Lagern Sie das Trampolin in einem dunklen Raum, trocken und ausreichend vor Staub und spitzen Gegenständen geschützt. Reinigen Sie das Sprungtuch am besten mit einer Bürste. Die anderen Teile können ggf. mit einem feuchten Lappen abgewischt werden.

WICHTIG: Bitte heben Sie diese Information für spätere Kommunikationszwecke auf. Für technische Auskünfte steht Ihnen unsere Serviceabteilung zur Verfügung.

Das Trampolin sollte nur unter Aufsicht Erwachsener aufgebaut werden!

Aufbau:

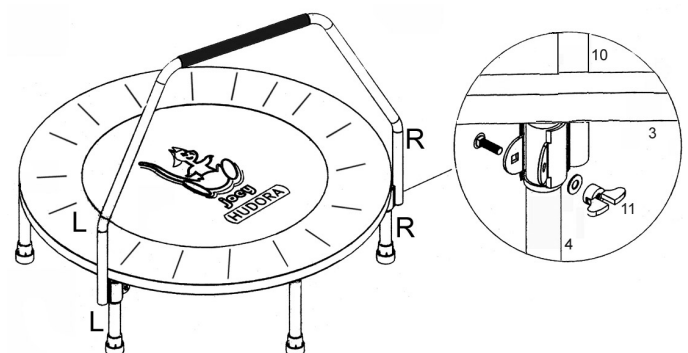
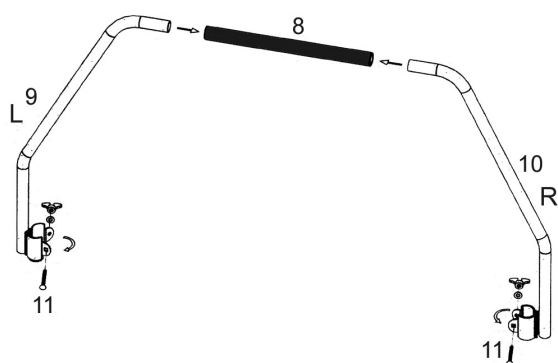
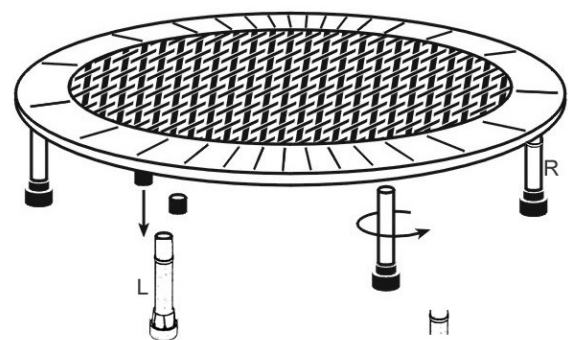
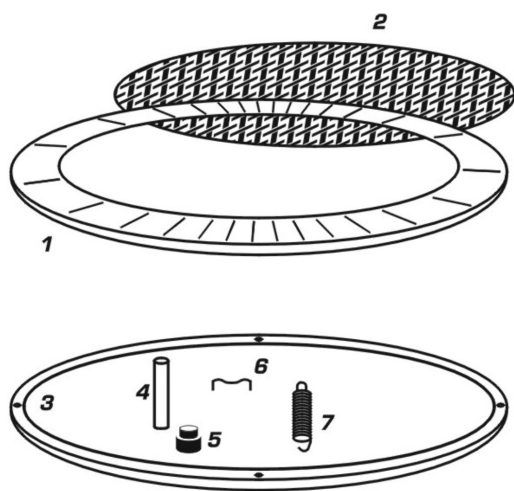
Stülpen Sie die Trampolinumrandung über den Rahmen.

Schrauben Sie die Trampolinfüße auf die Schraubengewinde auf der Unterseite des Rahmens, nachdem Sie die Kunststoffschutzkappen entfernt haben. Achten Sie darauf, dass die beiden speziellen Trampolinfüße (mit der Halterung für die Stange) an der richtigen Stelle montiert werden (siehe Bild).

Positionieren Sie die Haltestange wie auf dem Bild zu sehen am Trampolin. Befestigen Sie die Trampolin-Spezialfüße durch die Halteschellen an den unteren Enden der Haltestange und drehen Sie die Schraube fest.

Achten Sie darauf, dass alles fest montiert ist und die Schrauben inwärts gekehrt sind.

Sie können die Haltestange bei Bedarf auch abnehmen, indem Sie die Schraube lösen und die Schelle abnehmen.



Joey's Trampolin



Congratulations on the purchase of your "Joey's Trampolin"!

Safety instructions:

Please read these usage instructions through carefully prior to assembly and keep them for future reference. These instructions will help you to assemble, use and store the trampoline safely and properly.

If you lend the trampoline to anyone else, or allow it to be used by other people, please ensure that they are familiar with the contents of these usage instructions.

- Use the trampoline only on a firm and level surface. If using the trampoline indoors, ensure that there is sufficient room all round so that your children do not bump into furniture or fittings during training. Check particularly the distance from the ceiling, light fittings etc! Insufficient room can lead to severe head injuries.
- The feet are made of rubber. This natural material can cause discoloration of the undersurface. If necessary, place an underlay under the feet of the trampoline to protect the floor surface.
- The trampoline can be used anywhere where there is a firm and level surface and sufficient room height. Ensure that there are no sharp-edged or sharp objects in the vicinity of the trampoline.
- Take care to ensure sufficient lighting when children are using the trampoline, so that they can always clearly see the middle of the canvas. Do not allow children to jump on the side covers.
- Ensure that the trampoline is in a proper technical condition at all times. Do not use the trampoline if any parts are damaged or missing. Repair any defective parts immediately. Do not make any technical modifications to the trampoline.
- For your own safety, use only original replacement parts. These can be obtained from HUDORA (see below for address).
- The trampoline is not a toy. Children should only be allowed to use the trampoline under adult supervision.
- The trampoline should only be used by one child at a time.
- The trampoline should not be used by anyone weighing over 60 kg.
- The trampoline should ideally be used without shoes and barefoot. Training in socks or stockings is not recommended, since these may slip on the canvas surface. If you prefer to wear shoes, ensure that children wear only pumps with soft rubber soles and no heels. Ensure that the shoes do not have any sharp edges or points, since these might damage the canvas.

Caution:

- Under no circumstances should the trampoline be used for high jumps, somersaults or similar acrobatic exercises. Explain to your children that they should never jump from the trampoline directly to the floor, in order to avoid injuries!
- Store the trampoline in a dark, dry area, suitably protected against dust and sharp objects. The canvas should ideally be cleaned with the aid of a brush. The other parts can be wiped down if necessary with a damp cloth.

IMPORTANT: Please keep this information for future reference. Please contact our Service Department for technical information.

The trampoline should only be assembled under adult supervision!

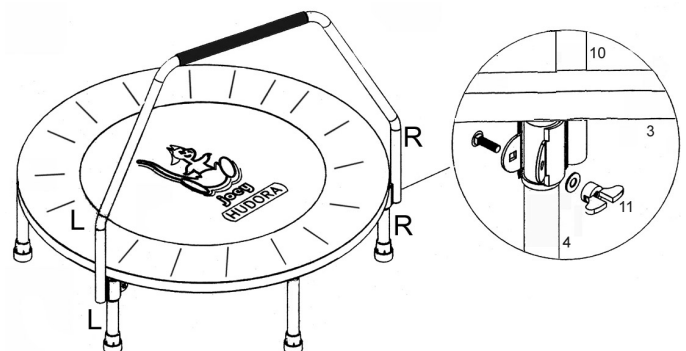
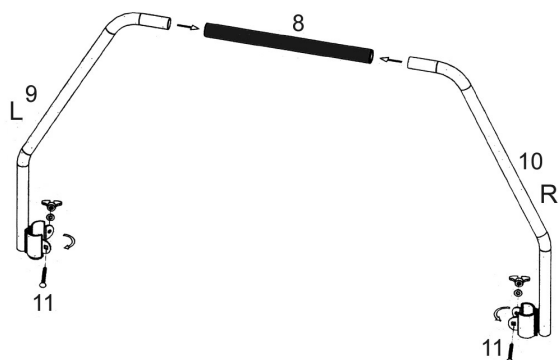
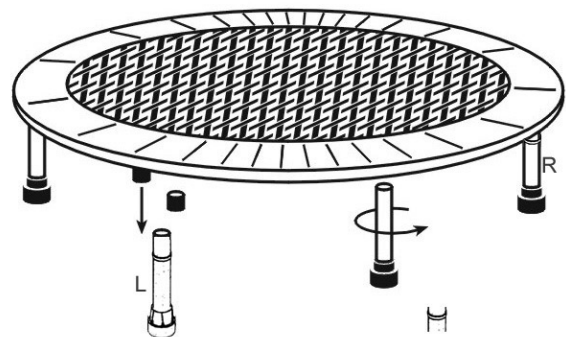
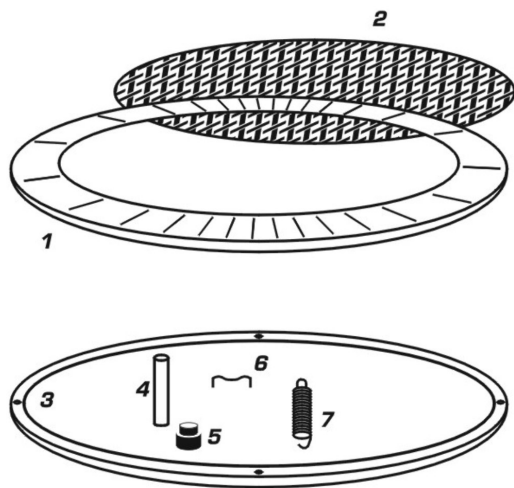
Assembly:

Unfold the sides of the trampoline over the frame.

Screw the trampoline feet to the screw threads on the underside of the frame, after removing the protective plastic caps. Ensure that the two special trampoline feet (with the holder for the rod) are installed in the correct position (see diagram).

Position the retaining rod on the trampoline as shown in the diagram. Attach the special trampoline feet through the retaining clamps on the lower ends of the retaining rod and tighten the screw firmly.

Ensure that everything is firmly assembled, and that the screws are turned inward. You can also remove the retaining rod if necessary by removing the screw and the clamp.



Joey's Trampolin



Toutes nos félicitations à l'occasion de l'achat de votre «Joey's Trampolin» !

Instructions de sécurité

Veillez lire ces instructions attentivement avant le montage et conserver ce mode d'emploi. Cette description vous aidera à monter le trampolin sans danger, à faire des exercices en toute sécurité sur celui-ci et à le ranger de façon adéquate.

Si vous prêtez le trampolin, le mode d'emploi devrait accompagner le trampolin.

- N'utilisez le trampolin que sur un sol plat et dur. Si vous montez le trampolin dans une pièce, veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace libre autour de celui-ci, de sorte que votre enfant ne se cogne pas au mobilier lors de l'entraînement. Contrôlez en particulier la distance entre le trampolin et le plafond et les lampes, lustres etc. ! S'entraîner dans un espace libre insuffisant peut causer de graves blessures à la tête.
- Les pieds sont en caoutchouc. Ce matériau naturel peut causer une altération de la couleur du sol. Veillez donc utiliser un revêtement protecteur adéquat, afin d'éviter d'éventuelles altérations de couleur.
- Le trampolin peut être utilisé partout, pour autant que le sol soit plat et que la hauteur de la pièce soit suffisante. Veillez à ce qu'aucun objet anguleux ou pointu ne se trouve dans les environs du trampolin.
- Veillez à ce que l'endroit où votre enfant saute soit suffisamment éclairé, afin que ce dernier puisse reconnaître la surface de saut facilement. Veillez à ce que votre enfant ne saute pas sur le revêtement latéral.
- Veillez à ce que le trampolin se trouve dans un état impeccable du point de vue de la technique. Ne l'utilisez pas si vous constatez des défauts. Faites réparer les pièces défectueuses immédiatement. Ne procédez à aucune modification technique du trampolin.
- Pour votre propre sécurité, n'employez que des pièces de rechange originales. Vous pouvez vous les procurer chez HUDORA (voir adresse ci-dessous).
- Le trampolin n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent utiliser le trampolin que sous la surveillance d'adultes.
- Le trampolin ne doit être utilisé que par un seul enfant à la fois.
- Veillez à respecter la charge maximale de 60 kg.
- La meilleure façon de s'entraîner est sans chaussures et pieds nus. Nous déconseillons de sauter en chaussettes, car votre enfant pourrait glisser sur la surface de saut. Si vous préférez un entraînement avec des chaussures, choisissez alors pour votre enfant des chaussures avec des semelles en caoutchouc souple et sans talons. Veillez à ce que les chaussures ne présentent ni angles ni pointes, ceux-ci pouvant endommager la surface de saut.

Attention:

- En aucun cas, des sauts en hauteur, des saltos ou d'autres exercices acrobatiques ne doivent être effectués sur le trampolin. Expliquez à votre enfant qu'il ne doit jamais sauter du trampolin sur le sol, afin d'éviter des blessures!
- Rangez le trampolin dans une pièce sombre, au sec et suffisamment protégé de la poussière et d'objets pointus. La meilleure façon de nettoyer la surface de saut est avec une brosse. Les autres parties peuvent être éventuellement être nettoyées avec un chiffon humide.

IMPORTANT: Veillez conserver ces informations en vue de pouvoir y faire référence à l'avenir. Notre département de service après-vente est à votre disposition pour des renseignements techniques. Le montage du trampolin ne doit être effectué que sous la surveillance d'adultes !

Montage:

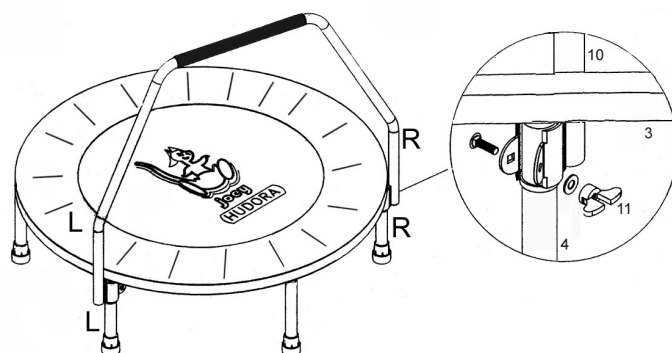
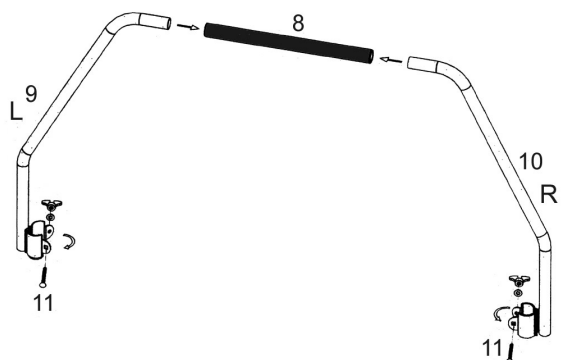
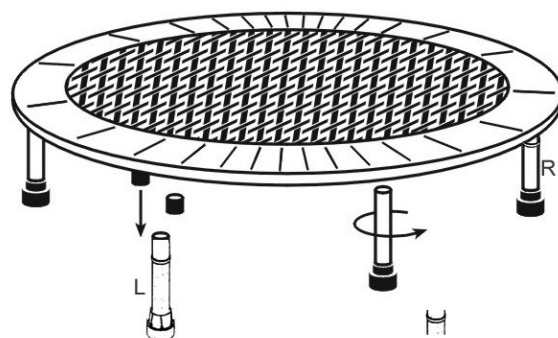
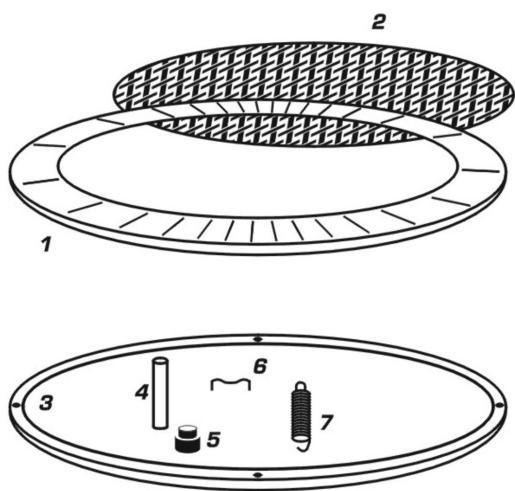
Recouvrez le cadre avec le bord du trampoline.

Vissez les pieds du trampoline sur les filets de vis situés sur le côté inférieur du cadre, après avoir enlevé les chapeaux de protection en matière synthétique. Veillez à ce que les deux pieds spéciaux du trampoline (avec le support pour la barre) soient montés au bon endroit (voir illustration). Positionnez la barre de retenue au trampoline de la façon indiquée par l'illustration.

Fixez les pieds spéciaux du trampoline à travers les brides de fixation aux extrémités inférieures de la barre de retenue et serrez les vis fermement.

Veillez à ce que tout soit monté fermement et que les vis pointent vers l'intérieur.

En cas de besoin, vous pouvez également enlever la barre de retenue en desserrant la vis et en enlevant la bride de fixation.



Joey's Trampolin



Complimenti per aver acquistato il vostro "Joey's Trampolin"!

Informazioni riguardanti la sicurezza

Si prega di leggere attentamente queste informazioni prima di montare il trampolino e di conservare il presente manuale delle istruzioni. Queste descrizioni vi aiuteranno a montare senza pericolo il trampolino, ad eseguire gli esercizi ginnici tenendo conto della sicurezza e ad immagazzinare il prodotto in modo adeguato. Quando il trampolino viene dato in prestito, si dovrebbero consegnare anche queste istruzioni per l'uso.

- Impiegare il trampolino esclusivamente su di una superficie piana e robusta. Se il trampolino viene montato in un ambiente chiuso, fare in modo che intorno ad esso vi sia uno spazio sufficiente affinché i bambini non possano urtare contro elementi dell'arredamento in occasione dello svolgimento degli esercizi ginnici. Controllare in modo particolare la distanza dal soffitto e/o dai lampadari ed elementi simili ! Le distanze insufficienti, possono provocare pericolose lesioni alla testa.
- I piedi del trampolino sono in gomma. Questo materiale naturale può provocare il cambiamento di colore della base su cui è stato collocato il trampolino. Si prega dunque di utilizzare superfici di appoggio idonee, allo scopo di prevenire gli eventuali scolorimenti del pavimento.
- Il trampolino può essere impiegato dovunque vi siano una superficie piana ed un'altezza del soffitto sufficiente. Assicurarsi che nelle immediate vicinanze del trampolino non vi siano oggetti acuminati o appuntiti.
- Quando i bambini saltano sul trampolino, assicurarsi che l'illuminazione sia sufficiente affinché la superficie del telone sia sempre riconoscibile con facilità. Assicurarsi che i bambini non saltino sulla copertura laterale.
- Verificare che il trampolino si trovi sempre in perfette condizioni dal punto di vista tecnico. Non impiegare il trampolino quando si constata l'esistenza di difetti. Far riparare immediatamente i pezzi difettosi. Non eseguire alcuna modifica di carattere tecnico al trampolino.
- Allo scopo di garantire la sicurezza, impiegare esclusivamente pezzi di ricambio originali. Questi possono essere acquistati presso la HUDORA (Indirizzo: vedi sotto).
- Il trampolino non è un giocattolo. I bambini possono usare il trampolino solo sotto la sorveglianza di persone adulte.
- Il trampolino può essere usato rispettivamente solo da un bambino.
- Tenere conto della portata massima ammissibile di 60 kg.
- Eseguire gli esercizi ginnici preferibilmente senza scarpe ed a piedi nudi. Si sconsiglia di saltare sul trampolino indossando delle calze, poiché i bambini potrebbero scivolare sul telone. Se si preferisce usare delle scarpe, scegliere per i bambini scarpe con soles morbide in gomma e senza tacchi. Assicurarsi che le scarpe non abbiano spigoli vivi o punte che potrebbero danneggiare il telone.

Attenzione:

- Sul trampolino non possono essere eseguiti in nessun caso salti in altezza, salti mortali o numeri acrobatici di altro tipo. Spiegare ai bambini che essi non devono mai saltare direttamente dal trampolino sul pavimento, allo scopo di evitare infortuni !
- Immagazzinare il trampolino in un ambiente buio, asciutto e sufficientemente protetto dalla polvere e dalla presenza di oggetti appuntiti. Pulire il telone preferibilmente con una spazzola. Le altre parti possono essere eventualmente pulite con un panno inumidito.

IMPORTANTE: Si prega di conservare queste informazioni a scopo futura comunicazione. Per qualsiasi informazione di carattere tecnico è a vostra disposizione il nostro reparto assistenza.

Il trampolino deve essere montato esclusivamente sotto la sorveglianza di persone adulte !

Montaggio:

Inserire il bordo del trampolino sul telaio.

Avvitare i piedi del trampolino alla filettatura situata sul lato inferiore del telaio, dopo aver rimosso i cappucci protettivi in materiale plastico. Assicurarsi che i due piedi speciali del trampolino (quelli con il dispositivo di supporto per la barra) vengano montati nella posizione corretta (vedi figura). Posizionare la barra di ritenuta sul trampolino come raffigurato nell'illustrazione.

Fissare i piedi speciali del trampolino presso l'estremità inferiore della barra di ritenuta per mezzo delle fascette di bloccaggio e serrare le viti.

Assicurarsi che tutti gli elementi siano fermamente serrati e che le viti siano rivolte verso il lato interno. In caso di necessità è anche possibile estrarre la barra di ritenuta svitando le viti e rimuovendo le corrispondenti fascette.

